

les
donar
classes

fer
la
tesi

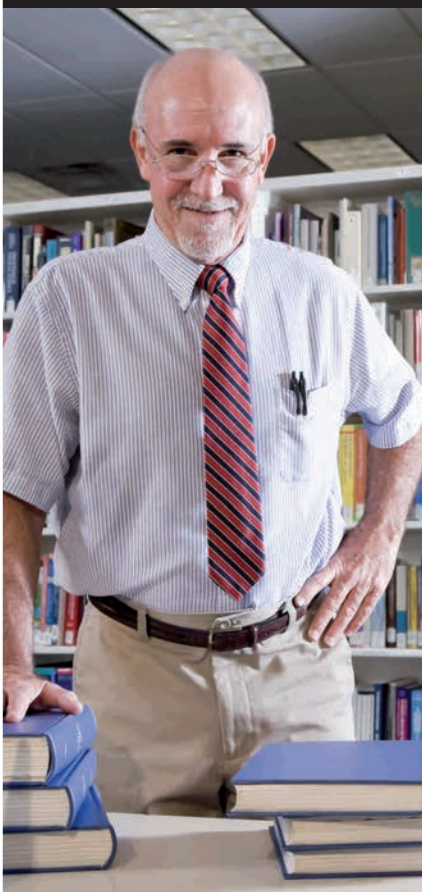
publicar
els
articles



en
valencià

té

incentiu
spluv.es/incentius



Convocatòria 2015 d'incentius per a la qualitat en l'elaboració de materials docents, tesis doctorals i articles d'investigació i divulgació científica en valencià

En el marc del Pla d'increment de la docència en valencià (ACGUV 129/2012), amb la finalitat d'impulsar l'ús de la llengua pròpia de la Universitat de València en l'activitat docent i investigadora, i amb l'objectiu de millorar la qualitat lingüística dels materials docents i els treballs d'investigació i divulgació científica, el Servei de Política Lingüística (SPL) convoca incentius d'acord amb les següents

BASES

1. Objecte i destinataris

1.1. L'objectiu d'aquesta convocatòria és incentivar l'elaboració en valencià de materials docents, tesis doctorals i articles d'investigació i divulgació científica, amb la màxima qualitat lingüística, per part del personal, dels becaris d'investigació i dels doctorands de la Universitat de València.

1.2. Poden ser objecte d'incentiu els materials següents:

1.2.1. **Materials docents** elaborats pel professorat de la Universitat de València, com a suport docent i de referència de les classes presencials d'una o diverses assignatures que els autors hagen d'impartir en valencià en el proper o actual quadrimestre o en el curs següent. No s'hi inclouen, doncs, els materials d'ús personal del professorat. Els beneficiaris d'aquests incentius han de posar aquests materials, una vegada corregits pel SPL, a disposició dels estudiants en l'Aula Virtual de la Universitat i en el Repositori d'Objectes Digitals per a l'Ensenyament, la Recerca i la Cultura (roderic.uv.es).

1.2.2. **Articles d'investigació o divulgació científica** elaborats en valencià pel personal i els becaris d'investigació de la Universitat de València, i destinats a la publicació en aquesta llengua en mitjans consolidats, tant impresos com electrònics. Se n'exclouen explícitament els articles d'opinió. Els articles incentivats s'han de posar a l'abast de la comunitat universitària en el Repositori d'Objectes Digitals per a l'Ensenyament, la Recerca i la Cultura (roderic.uv.es), sempre que ho permeta el mitjà en el qual s'han publicat.

1.2.3. **Tesis doctorals** inscrites en la Universitat de València, redactades i defensades totalment en valencià, o en valencià i una llengua estrangera (doctorat europeu/internacional). Per a sol·licitar l'incentiu caldrà prèviament dipositar la tesi en el Repositori d'Objectes Digitals per a l'Ensenyament, la Recerca i la Cultura (roderic.uv.es).

1.3. Queden exclosos d'aquesta convocatòria els textos sobre llengües, literatura, lingüística i didàctica d'aquestes.

1.4. A banda d'aquests incentius, el personal de la Universitat pot demanar directament al SPL (assessorament.linguistic@valencia.edu) la correcció lingüística o la traducció dels materials docents i també dels treballs d'investigació que s'hagen de publicar dins la Universitat de València. Els materials ja revisats pel SPL no poden ser objecte d'incentiu.

2. Dotació

2.1. L'import màxim de cada incentiu és de 2.500 euros, i es divideix, en el cas dels materials docents i els articles d'investigació i divulgació, en una gratificació econòmica i una prestació de correcció lingüística quantificada econòmicament, en funció de la qualitat lingüística i el volum de text contingut en els materials presentats. En la determinació de l'ajut, el SPL pot tenir també en compte factors com els anys de docència en valencià que els sol·licitants acrediten.

2.2. En el cas de les tesis doctorals, l'import màxim de l'incentiu és de 1.000 euros, en funció de la qualitat lingüística. Les tesis no són objecte de correcció per part del SPL, però els autors poden consultar dubtes i demanar orientació als tècnics del Centre d'Autoaprenentatge de Llengües del seu campus. Aquests serveis s'ofereixen als autors de tots els materials previstos en aquesta convocatòria.

2.3. En el cas que hi haja més d'un autor, l'incentiu es repartirà a parts iguals, si en la sol·licitud no s'indica un repartiment diferent, i es farà efectiu a aquells coautors que complisquen les bases.

2.4. Es pot optar a més d'un incentiu per any, però la quantitat total acumulada no pot superar l'import màxim de 2.500 euros anuals per cada beneficiari, incloses la gratificació econòmica i la prestació de correcció lingüística.

2.5. Les ajudes estan subjectes a la retenció per l'Impost de la Renda de les Persones Físiques establerta per la regulació vigent.

3. Sol·licituds

3.1. Les persones que opten a qualsevol dels incentius han d'aportar:

- a) L'impres de sol·licitud, emplenat i signat.
- b) Currículum breu dels autors.

3.2. El professorat que opte als incentius per a materials docents ha d'incloure, a més a més:

- c) Tot el material amb què s'opta a la convocatòria, en suport informàtic (en un format editable estàndard d'ús habitual, no en PDF).

d) Certificat de docència expedit pel Servei de Recursos Humans (PDI) on consten les assignatures impartides en valencià pels sol·licitants en els darrers cinc cursos, en el cas que n'hi hagen impartit.

e) Certificació de la Secretaria o la Direcció del Departament que acredite que els professors sol·licitants van fer efectivament en valencià aquestes assignatures i que tenen assignades també en valencià, per al proper quadrimestre o curs, les assignatures per a les quals es presenten els materials a aquesta convocatòria d'incentius.

3.3. El personal i/o els becaris d'investigació que opten a un incentiu per a articles d'investigació o divulgació, hi han d'adjuntar:

f) L'article complet amb què s'opta a la convocatòria, en suport informàtic (en un format editable estàndard d'ús habitual).

3.4. Els doctorands que opten a un incentiu per a la tesi doctoral han de presentar també:

g) Còpia impresa de l'índex i d'un capítol en valencià de la tesi.

h) Declaració del president o del secretari del tribunal, o bé del director de la tesi, en la qual s'acredite que el treball s'ha redactat i defensat totalment en valencià, o en valencià i una llengua estrangera (doctorat europeu/internacional).

i) Si no són personal de la Universitat de València, una sol·licitud, emplenada i signada, d'obertura de fitxa de tercers, disponible en: www.spluv.es/tercers

3.5. Les sol·licituds es poden presentar, de l'1 de gener al 31 de desembre de 2015, al Servei de Política Lingüística (c/ del Serpis, 29, Edifici Beatriu Civera, 2a - 46022 València), en qualsevol dels registres de la Universitat de València o per qualsevol dels mitjans previstos en l'article 38.4 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

4. Resolució i procediment per a fer efectiu l'incentiu

4.1. La Direcció del Servei de Política Lingüística resoldrà individualment cada sol·licitud. La resolució es comunicarà per escrit a les persones interessades, dins el termini màxim d'un mes, comptador a partir de l'endemà de la data de presentació dels originals. Aquesta resolució inclourà la quantitat concedida (amb desglossament, si escau, de la gratificació econòmica i del cost estimat de la correcció lingüística) o la denegació motivada de l'ajut, si escau.

4.2. Si són tesis doctorals, l'ajut es tramitarà immediatament després de la resolució, en haver comprovat que la tesi ha estat dipositada en el repositori roderic.uv.es

4.3. En el cas dels materials docents i els articles d'investigació i divulgació, una vegada resolta i comunicada la concessió, les persones beneficiàries han de confirmar, en un termini d'un mes i per escrit, l'acceptació o no de l'ajut i de la quantitat concedida. A partir d'haver rebut aquesta acceptació, el Servei de Política Lingüística farà la correcció dels materials i els enviarà revisats lingüísticament als autors per tal que en facen l'ús corresponent.

4.4. En els materials docents, la gratificació es farà efectiva en la nòmina del professorat, després que els autors hauran comunicat oficialment al Servei de Política Lingüística que la versió revisada pel SPL està disponible per als alumnes en l'Aula Virtual de la Universitat i en el Repositori d'Objectes Digitals per a l'Ensenyament, la Recerca i la Cultura (RODERIC). A més, es recomana que el material docent, en la versió revisada pel SPL, es diposite també en la pàgina d'Open Course Ware de la Universitat de València (<http://ocw.uv.es/>).

4.5. En els articles d'investigació o divulgació científica, la gratificació s'efectuarà quan els autors acrediten documentalment que la versió corregida pel SPL s'ha publicat en el mitjà corresponent i, si escau, en el Repositori d'Objectes Digitals per a l'Ensenyament, la Recerca i la Cultura (RODERIC). En la signatura dels articles ha de constar que els autors són personal i/o becariis d'investigació de la Universitat de València.

4.6. Els pagaments s'efectuaran a través de la nòmina, quan els beneficiaris siguin personal de la Universitat de València, o bé en el compte indicat en la sol·licitud d'obertura de fitxa de tercers.

5. Drets i obligacions

5.1. És una finalitat fonamental d'aquests incentius l'increment de l'oferta docent en valencià. L'eventual incompliment de l'oferta acadèmica en aquesta llengua per part dels beneficiaris dels ajuts implicarà l'obligació de retornar l'import dels incentius rebuts.

5.2. El SPL no valora els continguts acadèmics ni l'originalitat dels materials presentats. La responsabilitat sobre l'autoria, l'originalitat i els drets que se'n deriven és de les persones que presenten els materials.

5.3. La utilització de programes de traducció automàtica requereix una profunda revisió del resultat obtingut. Aquells textos que s'hagen redactat originalment en una altra llengua i s'hagen traduït al valencià mitjançant un d'aquests programes es podran retornar, en qualsevol moment del procés, si es percep que no han sigut revisats i corregits pels autors de manera adequada. De la mateixa manera, cal que els autors hagen revisat els documents mitjançant l'eina de correcció ortogràfica i gramatical en català que incorporen els programes informàtics d'ús habitual. La concessió de l'incentiu quedarà suspesa mentre els autors no esmenen aquesta situació.

5.4. El fet d'optar a les ajudes comporta l'acceptació total d'aquestes bases i dels criteris de correcció lingüística del Servei de Política Lingüística (www.spluv.es/criteris).

5.5. L'incompliment d'aquestes bases pot donar lloc a la denegació dels incentius sol·licitats o la revocació dels ja concedits.

5.6. Aquesta convocatòria i els actes que se'n deriven poden ser impugnats en els termes i els terminis que estableix la legislació sobre aquesta matèria.

El **Pla d'increment de la docència en valencià**, aprovat pel Consell de Govern el 26 de juny de 2012 (ACGVU 129/2012) "fixa com a horitzons de la política lingüística per als propers anys, en el camp de la docència, la distribució equitativa entre les dues llengües oficials de la docència no impartida en alguna llengua estrangera en les diverses titulacions". Aquest objectiu s'ha d'assolir en un termini de 10 anys. Entre altres mesures, el Pla estableix que:

"Els departaments assignaran sempre les assignatures ofertes en valencià al professorat capacitat. La capacitat lingüística del professorat, acreditada amb un nivell C1, serà criteri preferent per a l'assignació de la docència en valencià en el POD del departament."

"El professorat ha de fer les classes en la llengua establerta en l'oferta acadèmica i reflectida en el POD. Una volta feta l'oferta i oberta la matrícula, la llengua vehicular d'una assignatura no es pot canviar, ni tan sols per votació dels estudiants. Els estudiants matriculats en una assignatura en valencià han de rebre en aquesta llengua els materials elaborats pel professorat, i almenys els exàmens, la guia docent i les pràctiques. Si de la bibliografia n'hi ha versió en valencià, es recomanarà en aquesta llengua."

Podeu accedir al text complet del Pla en www.spluv.es/pidv

D'altra banda, els Criteris per a l'elaboració de l'oferta acadèmica del curs 2015-2016 (ACGVU 184/2014) inclouen diverses disposicions reguladores dels idiomes, com ara:

"L'oferta acadèmica de cada titulació ha de reflectir amb exactitud l'idioma en què s'ha d'impartir cada grup i subgrup de cada assignatura, per tal de garantir la seguretat lingüística dels estudiants i del professorat."

"El nombre d'hores ofertes com de docència en valencià en cada titulació no pot ser inferior a 34% sobre el total no impartit en una llengua estrangera, i sempre que d'una assignatura s'oferisca més d'un grup, en llengua no estrangera, almenys un ha de ser en valencià."

"En les titulacions on només hi haja un grup, almenys un 34% de la docència que no s'impartisca en una llengua estrangera s'ha d'oferir en valencià. El grup s'ha d'oferir com a bilingüe valencià/castellà, amb l'especificació de l'idioma en què s'imparteix cada subgrup."

"Aquest 34% de docència en valencià ha de tendir a reproduir la proporció de teoria i pràctica que tinga la titulació."

"Els departaments han de garantir al professorat l'elecció de la llengua pròpia de la Universitat, de l'anglès i d'altres llengües de comunicació internacional com a idiomes vehiculars de la docència en els postgraus de la Universitat de València."

Podeu consultar els Criteris d'OCA en www.spluv.es/coca

Recordeu que teniu al vostre abast, gratuïtament, els serveis següents:

- Correcció i traducció al valencià de materials docents (presentacions per a classe, apunts per als vostres alumnes, materials per a pràctiques, proves i exàmens, etc.) i resolució de dubtes i qüestions sobre llenguatge científic i terminologia (www.spluv.es/pdi).
- Suport formatiu personalitzat al Centre d'Autoaprenentatge de Llengües del vostre campus (www.spluv.es/cal) (tutories individuals (www.spluv.es/tutories), cursos presencials i/o virtuals (www.spluv.es/cursos), itineraris d'autoaprenentatge, etc.).
- Recursos perquè els vostres alumnes aprenguen o milloren el valencià, amb cursos gratuïts específics per als estudiants estrangers (www.spluv.es/inicial).